



INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL ONLINE CONFERENCE

# TEACHING FOREIGN LANGUAGES

TSUL ICON FLT



TASHKENT 2021



**THE MINISTRY OF JUSTICE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF LAW**

An international scientific and practical online conference on the topic  
**TSUL INTERNATIONAL CONFERENCE ON  
TEACHING FOREIGN LANGUAGES  
(TSUL ICON - FLT)**

**Foreign languages department**

**Tashkent – 2021**

## БИПОЛЯРНОСТЬ ОЦЕНКИ ЧЕЛОВЕКА В АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКИХ ПОСЛОВИЦАХ

*Холматова Шахида Тафиқовна,  
ТашГТУ, Ташкент*

**DOI 10.5281/zenodo.4963434**

**Аннотация:** В антропоцентрических пословицах узбекского и русского языков заложен огромный оценочный потенциал, раскрытие которого позволит определить систему ценностей узбекского и русского народов как различных лингвокультурных общностей. Оценочный потенциал не только антропоцентрических пословиц узбекского и русского языков, но и пословичных изречений всех существующих языков мира предопределяется тем, что пословица как особая паремиологическая единица в отличие от слова выполняет функцию не только номинации предметов и явлений действительности, а прежде всего жизненной ситуации.

**Ключевые слова:** *оценка, антропоцентрические пословицы, биполярность, ценность, антиценность, паремиологическая единица.*

Оценочный потенциал не только антропоцентрических пословиц узбекского и русского языков, но и пословичных изречений всех существующих языков мира предопределяется тем, что пословица как особая паремиологическая единица в отличие от слова выполняет функцию не только номинации предметов и явлений действительности, а прежде всего жизненной ситуации, при этом номинация ситуации также выражает оценочное отношение данной ситуации и конкретные предписания действовать согласно общепринятым нормам. Отсюда следует, что пословицы, как и все паремии, есть «особые номинативные единицы, существующие в языке для выражения ценностного отношения, которое реализуется через категории «нужное», «должное», «хорошее», «плохое». Народные изречения являются частью той системы, которая целиком и полностью зависит от человека, от его выбора, ценностных предпочтений, от

того, что человек считает нормой» [3, 180]. Естественно, что только ценностное отношение человека к жизненным ситуациям и объективной действительности в целом формируется под воздействием системы ценностей общества.

Оценка как познавательная деятельность человека осуществляется путем соотнесения характеристик объекта изучения или описания с его эталонным шаблоном, зафиксированном в сознании индивида и социума в целом. В основе оценки всегда лежит сравнение объекта с эталоном. Сравнение характеристик объекта с эталоном производится посредством оценочных категорий, которые представлены инвариантными оппозициями *хорошо* и *плохо*.

Аксиологические категории *хорошо* или *плохо* выделяются на фоне категории *нейтрально* и служат в антропоцентрических пословицах для соотнесения характеристики человека с системой ценностей национально-этнической культуры народа. Аксиологическую категорию нейтральности А.В. Белобородова называет категорией *безразлично* и определяет как альтернативу хорошему и плохому. По мнению автора, любой объект может быть признан хорошим, безразличным или плохим. Исключения составляют объекты, находящиеся вне сферы оценок [1, 264]. Иначе говоря, вне сферы оценок находятся такие объекты реальной или воображаемой действительности, которые не побуждают говорящего или слушающего к выражению оценочного значения.

В связи с тем, что антропоцентрические пословицы изначально носят назидательный характер, воздействующая сила которого базируется на оценочности поведения человека, с одной стороны, и что, с другой стороны, «безразличие имеет нечеткие границы. Оценочной шкале свойственна асимметрия и нестабильность. Проявление безразличия в большинстве случаев как норма не рассматривается, а так как мы определили, что норма занимает положительную часть шкалы, следовательно, безразличие не

закрепляется за зоной «+» [2, 48]. Оценочные значения пословицы целесообразно рассматривать в аспекте аксиологической оппозиции *хорошо/плохо*.

Объектом оценки в антропоцентрических пословицах узбекского и русского языков выступает человек, его характеристики по различным параметрам, поведение и деятельность в целом. Положительная/отрицательная оценка человека формирует его аксиологический статус.

Абсолютный аксиологический статус какого-либо объекта – это такой статус объекта, который выражается категориями «хорошо», «плохо» и «безразлично», а относительный – сравнительными категориями «лучше», «хуже» и «равноценно». Антропоцентрические пословицы узбекского и русского языков обладают как абсолютным, так и относительным аксиологическим статусом. Например, абсолютный аксиологический статус присущ пословицам узбекского языка типа *Урса ҳам, эл яхши, Сўкса ҳам, эл яхши. Бахши бор жойда яхши бор*; русского языка типа *Вместе хорошо и недруга бить. Плохой зевает, резвый на ходу хватает*. В антропоцентрических же пословицах узбекского языка типа *Қолоқдан чўлоқ яхши. Ғараз мараздан ёмон* и в пословицах русского языка типа *Сердце матери лучше солнца греет* проявляется их относительный аксиологический статус.

Антропоцентрические пословицы узбекского и русского языков с точки зрения представленных в них оценок человека по критерию положительности/отрицательности оценки описываемого объекта можно классифицировать в три большие группы:

1) антропоцентрические пословицы с положительной оценкой человека. Например, в узбекском языке: *Одам одамнинг дардини олар. Интилганга толе ер*; в русском языке: *Пока и мы человеки – счастье не пропало*;



2) антропоцентрические пословицы с отрицательной оценкой человека. Например, в узбекском языке: *Безоридан ҳамма безор. Бекорчидан безиб қоч, чақимчидан – кўчиб*; в русском языке: *Плохая арба – дороге беда, плохой человек – семье горе. Грех сладок, человек падок. Человек сам себе убийца*;

3) антропоцентрические пословицы с противопоставлением положительной и отрицательной оценок человека. Например, в узбекском языке: *Ёмон – ўз гамида, яхши – эл гамида*; в русском языке: *Старый друг лучше новых двух*.

Как видим из представленной классификации, оценочные значения узбекских и русских антропоцентрических пословиц являются биполярными по признаку положительности/отрицательности. В пословице может содержаться или положительная оценка человеку, его характеру, поведению и действиям, или отрицательная оценка, или же противопоставляться.

Следовательно, положительность/отрицательность оценки человека в антропоцентрических пословицах узбекского и русского языков, которая производится по аксиологическим категориям *хорошо* или *плохо*, образуют биполярность оценочных значений пословиц.

Существует немало антропоцентрических пословиц в узбекском и русском языках, в которых положительная или отрицательная оценка представлена особыми маркерными лексемами типа: в узбекском языке *яхши, ёмон, зарур, ҳожат йўқ, фойда, зарар, фойдали, бефойда, афзал, гуноҳ, савоб, ҳалол, ҳаром* и др., в русском языке: *хорошо, плохо, лучше, хуже, можно, нельзя, надо, нужно, не надо, полезно, вредно, ладно, неладно* и др. Эти маркеры способствуют более явному выражению положительности или отрицательности оценки, придавая пословице более категоричный, предписывающий характер. Сравним:

В узбекском языке: *яхши – ёмон: Яхши йигит юрт тюзар, ёмон йигит юрт бузар. Яхши раҳбар элни ўйлар, ёмон раҳбар ҳовли бўйлар. Ёмон аталиб*

*тирик юргунча, Яхши аталиб ўлган яхши. Ёмон ёмон билан. Яхши замон билан; фойда – зарар: Ёлгон айтиб фойда кўрсанг, охири зарар топарсан. Рост айтиб зарар кўрсанг, охири фойда топарсан. Юзи юпқалик ризққа зарар. Ёмоннинг зарари тегар кенг йўлда, яхшининг фойдаси тегар тор йўлда.*

В русском языке: *хорошо – плохо: Хорошо там, где нас нет. У хорошего хозяина и работники хорошие. Хороших людей больше. Промеж худых и хорошему плохо. За плохим пойдешь, плохое и найдешь; можно – нельзя: Горе – деньги нажить, а с деньгами и дураку можно жить. Если народу служить, и на полюсе можно прожить. В своем деле самому судьбою быть нельзя. Без солнышка нельзя пробыть, без милого нельзя прожить.*

Вышеизложенные маркеры оценочного значения антропоцентрических пословиц узбекского и русского языков служат прямыми показателями положительности или отрицательности оценки человека и прямо предписывают адресату определенную модель поведения, мышления или отношения к чему- или кому-либо в рамках оценочных категорий *хорошо* или *плохо*.

Таким образом, в антропоцентрических пословицах узбекского и русского языков реализуются этическая, эстетическая, интеллектуальная, прагматическая, валеологическая, эмоциональная, нормативная виды оценки человека, которые выделяются по критерию качеств человека и образа его жизнедеятельности. Характерной особенностью содержащихся в антропоцентрических пословицах различных видов оценки человека является их биполярность, которая обусловлена тем, что в основе оценочной деятельности лежат универсальные аксиологические категории *хорошо* и *плохо*.

### **Литература:**



1. Белобородова А.В. Позиция безразличия на аксиологической шкале среди оценочных понятий хорошо/плохо. – Челябинск, 2010. – № 7. – С. 264.
2. Васильченко А.О. Структурно-семантические характеристики зевгматических конструкций: Дисс. ... к.ф.н. – Белгород, 2004. – 142 с.
3. Хайруллина Д.Д., Хузина Е.А. Этическая оценка в пословицах и поговорках // В мире научных открытий. – Красноярск, 2013. – № 5-3 (41). – С. 180.